

*Article III*

(1) Les bénéfiques industriels ou commerciaux d'une entreprise du Royaume-Uni ne seront soumis à l'impôt belge que si cette entreprise se livre en Belgique à une activité industrielle ou commerciale par l'intermédiaire d'un établissement stable y situé. Dans ce cas, ces bénéfiques ne seront soumis à l'impôt en Belgique que dans la mesure où ils peuvent être attribués audit établissement stable.

(2) Les bénéfiques industriels ou commerciaux d'une entreprise belge ne seront soumis à l'impôt du Royaume-Uni que si cette entreprise se livre dans le Royaume-Uni à une activité industrielle ou commerciale par l'intermédiaire d'un établissement stable y situé. Dans ce cas, ces bénéfiques ne seront soumis à l'impôt dans le Royaume-Uni que dans la mesure où ils peuvent être attribués audit établissement stable.

(3) Lorsqu'une entreprise de l'un des territoires se livre à une activité industrielle ou commerciale dans l'autre territoire par l'intermédiaire d'un établissement stable y situé, il sera attribué à cet établissement stable un montant de bénéfiques industriels ou commerciaux correspondant à celui que cet établissement aurait pu obtenir dans cet autre territoire s'il avait constitué une entreprise indépendante exerçant les mêmes activités ou des activités similaires, dans les mêmes conditions ou dans des conditions similaires, et traitant en toute indépendance avec l'entreprise dont il est un établissement stable.

(4) Aucune part de bénéfiques quelconques réalisés par une entreprise de l'un des territoires ne sera attribuée à un établissement stable de cette entreprise situé dans l'autre territoire, en raison du simple achat de produits ou marchandises dans cet autre territoire; mais, dans ce cas, les dépenses et charges afférentes directement ou indirectement à de tels achats ne seront pas admises en déduction pour la détermination des bénéfiques de l'établissement stable.

*Article IV*

Lorsque

- (a) une entreprise de l'un des territoires participe directement ou indirectement à la direction, au contrôle ou au financement d'une entreprise de l'autre territoire, ou que
- (b) les mêmes personnes participent directement ou indirectement à la direction, au contrôle ou au financement d'une entreprise de l'un des territoires et d'une entreprise de l'autre territoire, et lorsque,
- (c) dans l'une ou l'autre de ces éventualités, les deux entreprises sont, dans leurs relations industrielles, commerciales ou financières, liées par des conditions acceptées ou imposées, différentes de celles qui auraient existé entre des entreprises indépendantes,

then any profits which would but for those conditions have accrued to one of the enterprises but by reason of those conditions have not so accrued may be included in the profits of that enterprise and taxed accordingly.

*Article V*

(1) The industrial and commercial profits of a Belgian enterprise shall, so long as undistributed profits of United Kingdom enterprises are effectively charged to United Kingdom profits tax at a lower rate than distributed profits of such enterprises, be charged to United Kingdom profits tax only at that lower rate.

(2) Where a company which is a resident of Belgium controls, directly or indirectly, not less than 50 per cent of the entire voting power of a company which is a resident of the United Kingdom, distributions by the latter company to the former company shall be left out of account in computing United Kingdom profits tax effectively chargeable on the latter company at the rate appropriate to distributed profits.

(3) The industrial and commercial profits of a United Kingdom enterprise shall, so long as the undistributed profits of Belgian enterprises are effectively charged to Belgian tax at rates lower than the distributed profits of such enterprises, be charged to Belgian tax only as though they were the undistributed profits of Belgian enterprises.

(4) (a) Where a company which is a resident of the United Kingdom is the owner effectively and continuously of registered shares representing not less than 90 per cent of the effectively paid up share capital of a company (*société par actions*) which is a resident of Belgium, the total charges to Belgian tax on the profits of any accounting year distributed by the latter company in respect of the shares so owned shall, notwithstanding Belgian law, be reduced, so long as the undistributed profits of Belgian enterprises are effectively charged to Belgian tax at rates lower than the distributed profits of such enterprise, to a sum equal to the additional business tax which would have been payable in accordance with the said legislation if those profits had not been distributed.

(b) For the purposes of sub-paragraph (a) of this paragraph a company which is a resident of the United Kingdom shall be regarded as the owner, effectively and continuously—

(i) of such registered shares of a company which is a resident of Belgium as have been its exclusive and unconditional property in one form or another without a break during the whole of the accounting year of that company, and

tous bénéfiques qui, sans ces conditions, auraient été obtenus par l'une des entreprises, mais qui, en raison de ces conditions, n'ont pas été acquis par cette entreprise, peuvent être inclus dans ses bénéfices et imposés en conséquence.

#### Article V

(1) Aussi longtemps que le taux de l'impôt sur les bénéfices (*profits tax*) effectivement appliqué aux bénéfices non distribués des entreprises du Royaume-Uni sera inférieur à celui qui s'applique aux bénéfices distribués des mêmes entreprises, les bénéfices industriels et commerciaux d'une entreprise belge ne seront soumis à l'impôt sur les bénéfices (*profits tax*) du Royaume-Uni qu'à ce taux inférieur.

(2) Lorsqu'une société, résidente de la Belgique, contrôle directement ou indirectement au moins cinquante pour cent de l'ensemble des droits de vote dans une société, résidente du Royaume-Uni, les distributions faites par la seconde société à la première société n'entreront pas en compte pour le calcul de l'impôt sur les bénéfices (*profits tax*) du Royaume-Uni, effectivement dû par la seconde société au taux applicable aux bénéfices distribués.

(3) Aussi longtemps que les taux de l'impôt belge effectivement appliqués aux bénéfices non distribués des entreprises belges seront inférieurs aux taux qui s'appliquent aux bénéfices distribués des mêmes entreprises, les bénéfices industriels et commerciaux d'une entreprise du Royaume-Uni seront soumis à l'impôt belge comme s'il s'agissait de bénéfices non distribués d'entreprises belges.

(4) (a) Lorsqu'une société, résidente du Royaume-Uni, est la propriétaire effective et permanente d'actions ou parts nominatives représentant au moins nonante pour cent du capital réellement libéré d'une société par actions, résidente de la Belgique, et aussi longtemps que les taux de l'impôt belge effectivement appliqués aux bénéfices non distribués des entreprises belges seront inférieurs aux taux qui s'appliquent aux bénéfices distribués des mêmes entreprises, la charge totale des impôts belges exigibles sur les bénéfices d'un exercice social attribués par cette seconde société auxdites actions ou parts de la première société sera, par dérogation à la législation belge, réduite à un montant égal au supplément de taxe professionnelle qui serait dû, suivant cette législation, si lesdits bénéfices n'avaient pas été distribués.

(b) Pour l'application du littéra (a) du présent paragraphe, une société, résidente du Royaume-Uni, sera considérée comme propriétaire effective et permanente :

(i) desdites actions ou parts nominatives qui ont été, sous une forme quelconque et sans interruption, sa propriété exclusive et inconditionnelle pendant tout l'exercice social de la société par actions, résidente de la Belgique, et

(ii) of an amount, proportionate to the share which it effectively and continuously owns of the effectively paid up share capital of a third company under its authority or control, of such registered shares of a company which is a resident of Belgium as have been, during the whole of the accounting year of that company, in one form or another, without a break, the exclusive and unconditional property of that third company.

(c) Sub-paragraphs (a) and (b) of this paragraph shall only apply to dividends paid out of profits for accounting years ending after the coming into force of the present Convention; their application shall be conditional on the Belgian company making a claim in writing and furnishing all necessary evidence in support of its annual return of income, in any case before each declaration or payment of dividends.

#### *Article VI*

Notwithstanding the provisions of Article III and paragraphs (1) and (3) of Article V, profits which a resident of one of the territories derives from operating ships or aircraft, including profits of that resident from the sale of tickets for passages by such ships or aircraft, shall be exempt from tax in the other territory.

#### *Article VII*

(1) Dividends and interest paid by a resident of the United Kingdom to a resident of Belgium, who is subject to tax in Belgium in respect thereof and does not carry on a trade or business in the United Kingdom through a permanent establishment situated therein, shall be exempt from United Kingdom surtax.

(2) Dividends and interest paid by a resident of Belgium to a resident of the United Kingdom, who is subject to tax in the United Kingdom in respect thereof and does not carry on a trade or business in Belgium through a permanent establishment situated therein, shall be exempt from Belgian complementary personal tax.

(3) Where a company which is a resident of one of the territories derives profits or income from sources within the other territory, there shall not be imposed in that other territory any form of taxation on dividends paid by the company to persons not resident in that other territory, whether or not those dividends represent, in whole or in part, profits or income so derived.

#### *Article VIII*

(1) Any royalty derived from sources within one of the territories by a resident of the other territory who is subject to tax in that other territory in